

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebbruksaanwijzing**  
**Instrucciones de uso**



**Kat. Nr. 30.2033.20**




**Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

### **D** **Bedienungsanleitung**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.


#### **Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

-  **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter **[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen)**
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

### **GB** **Instruction manual**

Thank you for choosing this instrument from TFA.


#### **Before you use this product**

-  **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at **[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)**
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

## F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.


### Avant d'utiliser votre appareil

-  **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

## I Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### Prima di utilizzare l'apparecchio

-  **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

## NL Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.


### Voordat u met het apparaat gaat werken

-  **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

## E Instrucciones de uso

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.


### Antes de utilizar el dispositivo

-  **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web: [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

## **CZ** Návod k použití

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA.


### **Před použitím**

-  **Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.**
- Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití.
- Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývající z poškození vlivem nesprávného použití.
- **Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům.**
- **Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.**

## **S** Bruksanvisning

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.

### **Innan du använder den här produkten**

-  **Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.**
- Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.
- Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning.
- **Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden!**
- **Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens.**

## **PL** Instrukcja obsługi

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.

### **Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie**


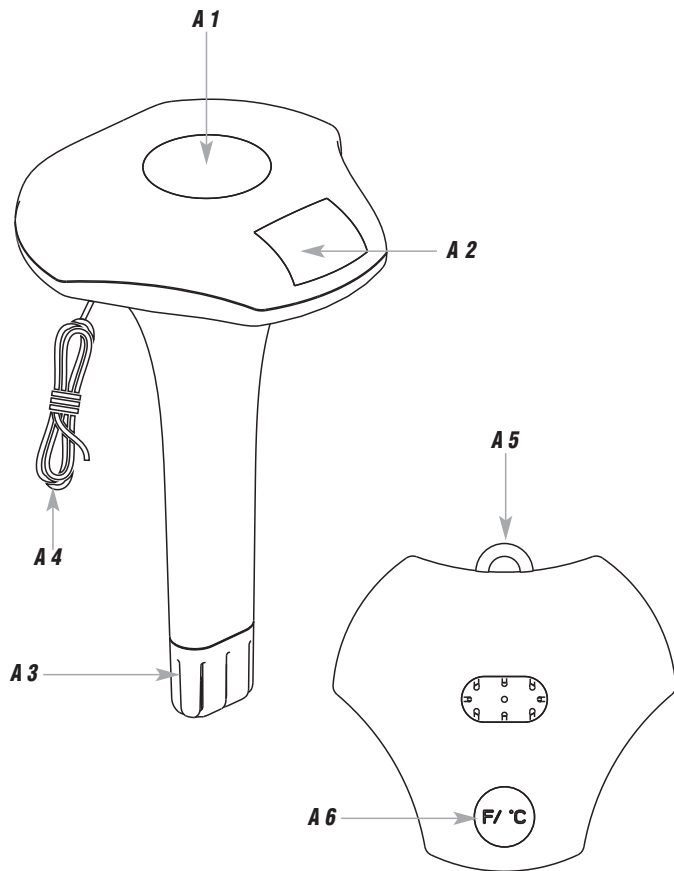
-  **Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.**
- Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony: [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)
- Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.
- Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.
- **Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa!**
- **Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie!**

Fig. 2



- 8 -

## Digitales Solar-Pool-Thermometer

D

### 1. Lieferumfang

- Solar-Pool-Thermometer
- Befestigungsleine ca. 1 m
- Bedienungsanleitung

### 2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Solarbetrieben
- Bequemes Ablesen der Wassertemperatur
- Messtiefe ca. 165 mm
- Schwimmt im Wasser
- Mit Befestigungsleine

### 3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Öffnen, Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



#### Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Der Akku kann und darf nicht selbst ausgetauscht oder ausgebaut werden. Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Qualifiziertes Fachpersonal kann bei Bedarf unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de) Instruktionen zum Demontieren des fest eingebauten Akkus einholen, sollte dies zu Zwecken einer Reparatur oder Recycling des Produktes erforderlich sein.
- Akku vor hohen Temperaturen schützen. Nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinandernehmen.



#### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- **Vorsicht:** Das Solarpanel ist empfindlich. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Setzen Sie das Gerät keinen heftigen Stößen, Erschütterungen oder extremen Temperaturen aus.

### 4. Bestandteile

- A 1:** Solarpanel
- A 2:** LCD-Display mit Temperaturanzeige
- A 3:** Sensor
- A 4:** Befestigungsleine
- A 5:** Öse für Befestigungsleine
- A 6:** °F/°C Taste

- 9 -

## Digitales Solar-Pool-Thermometer (D)

### 5. Inbetriebnahme

- Das Pool-Thermometer ist solarbetrieben. Bitte beachten Sie bei der Standortwahl, dass das Solarpanel ausreichend Licht bekommt, um eine langfristig ausreichende Stromversorgung zu gewährleisten.
- Ziehen Sie die Schutzfolien vom Display und vom Solarpanel ab.
- Drücken Sie die **°F/°C** Taste. Das Gerät ist jetzt funktionsbereit. Die Temperatur erscheint auf dem Display.
- Mit der **°F/°C** Taste können Sie zwischen Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) als Temperaturanzeige auswählen.
- Setzen Sie das Poolthermometer ins Wasser. Mit der mitgelieferten Befestigungsleine kann das Thermometer am Pool oder Teichrand gesichert werden.

### 6. Pflege und Wartung

- Um die beste Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte das Solar-Panel immer sauber sein. Reinigen Sie das Solarpanel und das Display mit einem weichen Tuch und eventuell ein wenig Glas- oder Monitorreiniger. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bei Zufrieren der Wasseroberfläche das Thermometer herausnehmen.
- Schalten Sie das Gerät aus (**°F/°C** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten), wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

### 7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf dem Gerät	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>°F/°C</b> Taste drücken</li> <li>→ Gerät mit dem Solarpanel nach oben in der Sonne aufladen</li> </ul>

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 8. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



#### Entsorgung des Elektrogeräts

**Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

## Digitales Solar-Pool-Thermometer (D)

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

### 9. Technische Daten

Spannungsversorgung	Integrierter NiMH-Akku
Kapazität / Energie	300 mAh
Ladestromquelle	Solarbetrieben
Messbereich Temperatur	-20 °C ... +50°C (-4 °F ... +122 °F)
Genauigkeit Temperatur	±1 °C (2 °F) von 0 °C...50 °C, ansonsten ±2 °C(4 °F)
Schutzart	IPX8 wasserdicht
Messintervall	60 Sekunden
Gehäusemaße	120 x 115 x 194 mm
Gewicht	200 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

**www.tfa-dostmann.de**  
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland 09/22

## Digital solar pool thermometer



### 1. Delivery contents

- Solar pool thermometer
- Fastening rope (about 1 m)
- Instruction manual

### 2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Solar powered
- Easy reading of the water temperature
- Measuring depth about 165 mm
- Floats on water
- With fastening rope

### 3. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised opening, repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



**Caution!**  
**Risk of injury!**

- The battery cannot and must not be replaced or removed by you. There is a risk of explosion if the battery is replaced incorrectly. If necessary, a qualified person can obtain instructions on how to dismantle the permanently installed battery from [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de), should this be necessary for the purpose of repairing or recycling the product.
- Protect the battery from high temperatures. Do not throw into fire, short-circuit or take apart.



**Important information on product safety!**

- **Caution:** The solar panel is fragile. Do not drop the device.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.

### 4. Elements

- A 1:** Solar panel  
**A 2:** LCD temperature display  
**A 3:** Sensor  
**A 4:** Fastening rope  
**A 5:** Eyelet for fastening rope  
**A 6:** °F/°C button

## Digital solar pool thermometer



### 5. Getting started

- The pool thermometer is solar powered. Please consider when choosing a location that the solar panel needs enough light per day to guarantee a long-term sufficient power supply.
- Remove the protective films from the display and the solar panel.
- Press the °F/°C button. The device is now ready for use. The display shows the temperature.
- Press the °F/°C button to select the temperature display in °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as the temperature unit.
- Place the pool thermometer in the water. The thermometer can be secured to the pool or pond side with the supplied fastening line.

### 6. Care and maintenance

- For a very good function keep the solar panel always clean. Clean the solar panel with a soft cloth and maybe a little glass- or display cleaner. Do not use solvents or scouring agents.
- When water freezes remove the thermometer.
- Please switch off the device (press and hold the °F/°C button for 3 seconds) if not using it for a long time.

### 7. Troubleshooting

Problem	Solution
No display on the device	→ Press the °F/°C button → Charge the device in the sun with the solar panel facing upwards

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

### 8. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



#### Disposal of the electrical device

**Caution!** This device contains a built-in battery that cannot be removed without damaging the housing. Improper removal represents a safety risk. Hand in the device unopened at the collection point; the device and battery will be disposed of properly.

## Digital solar pool thermometer



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. Observe the current regulations in place!

### 9. Specifications

Power consumption:	Built-in NiMH rechargeable battery
Capacity / Energy	300 mAh
Charging power source	Solar powered
Measuring range Temperature	-20 °C... +50°C (-4°F...122°F)
Temperature accuracy	±1 °C (2 °F) from 0 °C...50 °C, otherwise ±2 °C (4 °F)
Measuring interval	60 seconds
Protection class	IPX8 waterproof
Housing dimension	120 x 115 x 194 mm
Weight	200 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany 09/22

## Thermomètre de piscine solaire numérique



### 1. Contenu de la livraison

- Thermomètre de piscine solaire
- Corde de fixation (env. 1 m)
- Mode d'emploi

### 2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Alimentation solaire
- Lecture simple de la température de l'eau
- Profondeur de mesure env. 165 mm
- Flotte sur l'eau
- Avec corde de fixation

### 3. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir, réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention !**  
**Danger de blessure :**

- La batterie ne peut et ne doit pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Il y a un risque d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement. Le personnel qualifié peut au besoin, sur demande à [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de), donner des instructions sur la façon de démonter la batterie installée de façon permanente si cela s'avérait nécessaire pour réparer ou recycler le produit.
- Protéger la batterie des températures élevées. Ne pas jeter au feu, court-circuiter ou démonter.



**Conseils importants de sécurité du produit !**

- **Attention :** Le panneau solaire est fragile. Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Évitez d'exposer l'appareil à des chocs violents, des vibrations ou des températures extrêmes.

### 4. Composants

- A 1:** Panneau solaire
- A 2:** Affichage LCD de la température
- A 3:** Senseur
- A 4:** Corde de fixation
- A 5:** Œillet pour corde de fixation
- A 6:** Touche °F/°C



## Thermomètre de piscine solaire numérique

### 5. Mise en service

- Le thermomètre de piscine fonctionne grâce à cellules solaires. Lors du choix de l'emplacement, assurez-vous que le panneau photovoltaïque soit exposé par jour à la lumière, afin de garantir une alimentation électrique suffisante à long terme.
- Retirez les films de protection de l'affichage et du panneau solaire.
- Appuyez sur la touche **°F/°C**. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner. La température apparaît sur l'écran.
- En appuyant sur la touche **°F/°C**, vous pouvez sélectionner la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).
- Placez le thermomètre de piscine dans l'eau. A l'aide de la corde fourni on peut fixer le thermomètre au bord de la piscine ou du plan d'eau.

### 6. Entretien et maintenance

- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, veillez à ce que le panneau solaire reste toujours propre. Nettoyez les cellules solaires avec un chiffon doux en ajoutant éventuellement un peu de produit à vitres ou de produit de nettoyage pour moteur. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- En cas de gel il faut retirez le thermomètre de la surface de l'eau.
- Éteignez votre appareil (appuyez sur la touche **°F/°C** pendant 3 secondes) si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.

### 7. Dépannage

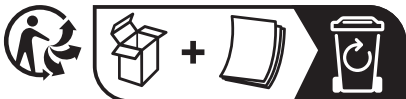
Problème	Solution
Aucun affichage sur l'écran	→ Appuyez sur la touche <b>°F/°C</b> → Rechargez l'appareil au soleil avec le panneau solaire vers le haut

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

### 8. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement. Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

Pour en savoir plus : [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr).



## Thermomètre de piscine solaire numérique



### Mise au rebut de l'appareil électrique

**Attention !** Cet appareil contient une batterie installée de façon permanente qui ne peut être retirée sans détruire le boîtier de l'appareil.

Un retrait incorrect peut s'avérer dangereux. Remettez l'appareil non ouvert au point de collecte qui se chargera de recycler l'appareil et la batterie de manière appropriée.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. Respectez les réglementations en vigueur !

### 9. Caractéristiques techniques

Alimentation	Batterie rechargeable incorporée NiMH
Capacité / énergie	300 mAh
Source d'électricité	Alimentation solaire
Plage de mesure température	-20 °C... +50°C (-4°F...122°F)
Précision température	±1 °C (2 °F) de 0 °C...50 °C, ±2 °C (4 °F) au-delà
Intervalle de mesure	60 secondes
Classe	IPX8 imperméable
Dimensions du boîtier	120 x 115 x 194 mm
Poids	200 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne 09/22

## Termometro digitale per piscina a energia solare



### 1. La consegna include

- Termometro per piscina a energia solare
- Corda di fissaggio (circa 1 m)
- Istruzioni per l'uso

### 2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Funziona ad energia solare
- Lettura semplice della temperatura dell'acqua
- Profondità di misurazione circa 165 mm
- Galleggia in acqua
- Con corda di fissaggio

### 3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite aperture, riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



#### Attenzione! Pericolo di lesioni:

- La batteria non può e non deve essere sostituita o rimossa dall'utente. La sostituzione impropria della batteria può comportare un rischio di esplosione. Il personale qualificato può ottenere istruzioni su come rimuovere la batteria fissa su [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de), se ciò dovesse essere necessario allo scopo di riparare o riciclare il prodotto.
- Proteggere la batteria da temperature elevate. Non gettare nel fuoco, cortocircuitare o smontare.



#### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- **Avvertenza:** Il pannello solare è delicato. Non cadere l'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

### 4. Componenti

- A 1:** Pannello solare  
**A 2:** Display della temperatura LCD  
**A 3:** Sensore  
**A 4:** Corda di fissaggio  
**A 5:** Occhiello per corda di fissaggio  
**A 6:** Tasto °F/°C

## Termometro digitale per piscina a energia solare



### 5. Messa in funzione

- Il termometro per piscina funziona ad energia solare. Per la scelta della posizione, tenere presente che il pannello solare deve ricevere la luce per garantire una alimentazione sufficiente.
- Rimuovere i fogli protettivi dal display e dal pannello solare.
- Premere il tasto °F/°C. L'apparecchio è ora pronto per l'uso. Sul display appare la temperatura.
- Premere il tasto °F/°C è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).
- Posizionare il termometro della piscina nell'acqua. La corda di fissaggio consente di ancorare il termometro alla piscina o al bordo dello stagno.

### 6. Cura e manutenzione

- Per ottenere una funzionalità ottimale, mantenere il pannello solare sempre pulito. Pulire le celle solari con un panno morbido ed eventualmente con qualche goccia di detergente per vetri o per monitor. Non usare solventi o abrasivi.
- In caso di congelamento della superficie dell'acqua, estrarre il termometro.
- Spegnete l'apparecchio (tenere premuto per 3 secondi il tasto °F/°C), se non lo si utilizza per un periodo prolungato.

### 7. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul dispositivo	→ Premere il tasto °F/°C → Caricare il dispositivo al sole con il pannello solare rivolto verso l'alto

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### 8. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



#### Smaltimento del dispositivo elettrico

**Attenzione!** Questo dispositivo contiene una batteria ricaricabile fissa che non può essere rimossa senza distruggere l'involucro. La rimozione impropria rappresenta un rischio per la sicurezza. Conferire il dispositivo senza aprirlo al punto di raccolta, che provvederà a smaltire correttamente il dispositivo e la batteria.

## Termometro digitale per piscina a energia solare ①

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. Osservare i regolamenti in vigore!

### 9. Dati tecnici

Alimentazione	Batteria ricaricabile integrata NiMH
Capacità / energia	300 mAh
Fonte di energia	Funziona ad energia solare
Campo di misura Temperatura	-20 °C... +50 °C (-4 °F...122 °F)
Precisione temperatura	±1 °C (2 °F) di 0 °C...50 °C, altrimenti ±2° C (4 °F)
Intervallo di misura	60 secondi
Tipo di protezione	IPX8 impermeabile
Dimensioni esterne	120 x 115 x 194 mm
Peso	200 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania 09/22

## Digitale zonne-energie zwembad thermometer NL

### 1. Levering

- Zonne-energie zwembad thermometer
- Bevestigingskoord (ca. 1 m)
- Gebruiksaanwijzing

### 2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Werkt op zonne-energie
- Gemakkelijk aflezen van de watertemperatuur
- Meetdiepte ca. 165 mm
- Drijft in het water
- Met bevestigingskoord

### 3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig openen, repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!  
Kans op letsel!**

- De accu kan en mag niet zelf worden vervangen of verwijderd. Er bestaat explosiegevaar als de accu niet correct wordt vervangen. Gekwalificeerd personeel kan via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de) instructies opvragen voor het demonteren van de vast ingebouwde accu indien dit nodig is voor reparatie of recycling van het product.
- De accu tegen hoge temperaturen beschermen. Niet in het vuur gooien, kortsluiten of uit elkaar halen.



**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- **Let op:** Het zonnepaneel is breekbaar. Het apparaat niet vallen laten.
- Vermijd heftige schokken, trillingen of extreme temperaturen.

### 4. Onderdelen

- A 1:** Zonnepaneel
- A 2:** LCD display met temperatuur
- A 3:** Sensor
- A 4:** Bevestigingskoord
- A 5:** Oog voor bevestigingskoord
- A 6:** °F/°C toets

## Digitale zonne-energie zwembad thermometer



### 5. Inbedrijfstelling

- De zwembad thermometer werkt met zonne-energie. Kies de standplaats zo, dat het zonnepaneel overdag licht kan opnemen zodat langdurig voor voldoende stroom wordt gezorgd.
- De beschermfolies van het display en het zonnepaneel verwijderen.
- Druk op de **\*F/°C** toets. Het apparaat is nu bedrijfs gereed. De temperatuur verschijnt op het display.
- Met de **\*F/°C** toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.
- Plaats de zwembad thermometer in het water. Met de bijgeleverde bevestigingskoord kan de thermometer aan het zwembad of aan de vijverrand bevestigd worden.

### 6. Schoonmaken en onderhoud

- Om een optimale functie te waarborgen, houdt het zonnepaneel altijd schoon. Reinig de zonnecellen met een zachte lap en eventueel met wat reinigingsmiddel voor glas of beeldschermen. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Neem de thermometer uit het water wanneer het wateroppervlak dicht vriest.
- Schakel het apparaat uit (houdt de **\*F/°C** toets 3 seconden ingedrukt) als u deze langere tijd niet gebruikt.

### 7. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het apparaat	→ Druk op de <b>*F/°C</b> toets → Laad het toestel op in de zon met het zonnepaneel naar boven gericht

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### 8. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



#### Afvoeren van het elektrisch apparaat

**Let op!** Dit apparaat bevat een accu die vast is ingebouwd en niet verwijderd kan worden, zonder de behuizing te vernielen. Het onvakkundig verwijderen veroorzaakt een veiligheidsrisico. Lever het apparaat ongeopend in bij de inzamellocatie die apparaat en accu vakkundig afvoeren.

## Digitale zonne-energie zwembad thermometer



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Neem de geldende voorschriften in acht!

### 9. Technische gegevens

Spanningsvoorziening	Ingebouwde oplaadbare NiMH batterij
Capaciteit / energie	300 mAh
Stroombron	Werkt op zonne-energie
Meetbereik temperatuur	-20 °C... +50 °C (-4 °F...122 °F)
Precisie temperatuur	±1 °C (2 °F) van 0 °C...50 °C, anders ±2 °C (4 °F)
Meetinterval	60 seconden
Beschermingsklasse	IPX8 waterdicht
Afmetingen behuizing	120 x 115 x 194 mm
Gewicht	200 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**www.tfa-dostmann.de**  
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland 09/22

## Termómetro solar digital para piscina



### 1. Entrega

- Termómetro solar para piscina
- Cuerda de sujeción (ca. 1m)
- Instrucciones de uso

### 2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Alimentado por energía solar
- Lectura cómoda de la temperatura del agua
- Profundidad de medición ca. 165 mm
- Flota en el agua
- Con cuerda de sujeción

### 3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar aberturas, reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.



**¡Precaución!**  
**¡Riesgo de lesiones!**

- La batería no puede ni debe ser desmontada por sí misma. Si esta se cambia de forma incorrecta, existe riesgo de explosión. Si es necesario desmontarla para su reparación o reciclaje se puede obtener, de personal cualificado, instituciones en [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de) si fuera necesario para reparar o reciclar el producto.
- Proteger la pila recargable de las altas temperaturas. No arrojar al fuego, cortocircuitar o desmontar.



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- **¡Cuidado!** El panel solar es delicado. No deje caer el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

### 4. Componentes

- A 1:** Panel solar  
**A 2:** Pantalla de la temperatura LCD  
**A 3:** Sensor  
**A 4:** Cuerda de sujeción  
**A 5:** Ojal para cuerda de sujeción  
**A 6:** Tecla °F/°C

## Termómetro solar digital para piscina



### 5. Puesta en marcha

- El termómetro para piscina está alimentado por energía solar. Con el fin de poder garantizar un suministro de corriente suficiente a largo plazo, seleccione por favor un lugar de ubicación para el termómetro en el que el panel solar pueda captar suficiente luz.
- Despegue las películas protectoras de la pantalla y del panel solar.
- Pulse la tecla °F/°C. El dispositivo está ahora listo para funcionar. En la pantalla aparece la temperatura.
- Con la tecla °F/°C puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).
- Coloque el termómetro de la piscina en el agua. El termómetro puede ser fijado a la piscina o al borde del estanque mediante la cuerda de sujeción suministrada.

### 6. Cuidado y mantenimiento

- Para obtener la mejor funcionalidad, el panel solar deberá estar siempre limpio. Limpie las células solares con un paño blando y eventualmente con un limpiador para cristales o bien monitor. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Retire el termómetro si la superficie del agua se congela.
- Apague el dispositivo (mantenga pulsada la tecla °F/°C durante 3 segundos) si no lo va a utilizar por un largo período de tiempo.

### 7. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación del dispositivo	→ Pulse la tecla °F/°C → Cargue el dispositivo al sol con el panel solar hacia arriba

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

### 8. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



#### Eliminación de los dispositivos eléctricos

**¡Atención!** Este dispositivo incluye una batería fija y no se puede extraer sin destruir la carcasa. Una utilización inadecuada constituye un riesgo para la seguridad. Deje el dispositivo sin abrir en el punto de recogida, donde el dispositivo y la batería se desecharán adecuadamente.

**Termómetro solar digital para piscina****E**

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**9. Datos técnicos**

Alimentación de tensión	Pila recargable integrada NiMH
Capacidad / energía	300 mAh
Fuente de alimentación	Alimentado por energía solar
Gama de medición de la temperatura	-20 °C... +50 °C (-4 °F...122 °F)
Precisión de la temperatura	±1 °C (2 °F) a 0 °C...50 °C, si no ±2 °C (4 °F)
Intervalo de medición	60 segundos
Clase de protección	IPX8 impermeable
Dimensiones de cuerpo	120 x 115 x 194 mm
Peso	200 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania 09/22